حقوق افراد در مراکز بهداشت و سلامت روانی

Lanterman-Petris-Short پذیرش شده تحت قانون

California Department of Health Care Services
حقوق شما
عنوان یک بیمار

اگر وسایل داشتید یا مایل بودید درباره موارد احتمالی نقض حقوق خود شکایت کنید، لطفاً دفتر مدفوعه معرفی شده در پشت جلد این کتابچه راهنما تماس بگیرید.

قانون حقوق بیماران یک مجموعه پیچیده و در حال تغییر از قوانین، مقررات و تصمیمات دادگاهی است. این کتابچه می‌پداید بعنوان یک راهنمایی در نظر گرفته شود اما امکان دارد تمام حقوقی که افراد در همه زمانها از آنها برخوردارند را در این نیاید.

شخص مسئول مركزی که خدمات درمانی خود را از آنها دریافت می‌کند مسئول است که از محفوظ بودن تمام حقوق شما اطمینان حاصل نماید که در این کتابچه راهنما ذکر شده اند. حقوقی که از آنها برخوردار هستید می‌پداید به زبان و شیوه‌ای قابل فهم به شما اعلام گردد:

• هنگامی که تغییری در وضعیت قانونی شما ایجاد می‌شود
• هنگامی که به یک واحد یا مرکز دیگر منتقل می‌شود
• حداکثر سالی یکبار

اگر تصویر می‌کنید حقوق شما نقض شده یا از شما سلب شده اند، با اگر سوالی دارید که پاسخ آنرا در این کتابچه راهنما نیافته اید با کارشناس مدافع حقوق بیماران تماس بگیرید.
فهرست مطالب

صفه
 حقوق شما بعنوان یک بیمار ................................................................. 2
 مقدمه ................................................................. 5
 دسترسی به کارشناس مدافع حقوق بیماران ......................................... 6
 نحوه شکایت کردن ................................................................. 7
 حقوق شما وقتی غیرداوطلبانه نگاه داشته می شوید ............................. 8
 محترمان گی اطلاعات ........................................................................... 14
 عوارض پزشکی ....................................................................................... 14
 حق مخالفت کردن با عوارض .................................................................. 15
 داروها و روابط آگاهانه ....................................................................... 17
 رسیدگی در مورد توانانی شخص برای تصمیم گیری درباره داروهای ................................................................. 19
 حقوقی که قابل سلب نیستند .................................................................. 20
 حق بهره مندی از مراقبت‌های انسانی .................................................. 20
 حق قرار نگرفتن در معرض هیچ‌گونه سوء استفاده یا بی توجهی ........ 21
 حق بهره مندی از فعالیت‌های اجتماعی و سرگرمی .................................. 21
 حق بهره مندی از آموزش و تحصیلات .................................................. 22
 حق بهره مندی از آزادی انتخاب دین و اجرای مناسک دینی................. 22
 حق قرار نگرفتن در معرض تبعیض ..................................................... 23
 حقوقی که ممکن است در صورت وجود دلیل موجه سلب گردد ............ 24
 پوششک  ................................................................................................. 24
 پول ................................................................................................. 24
 پازدیدکنندهگان .................................................................................. 24
 فضای نگهداری لوازم شخصی ................................................................. 25
 الصفحة
اموال شخصي.................................................. 25
تلفن.................................................. 25
نامه ها و مرسولات.................................. 26
لوازم التحرير ......................................... 26
دليل موجه ............................................... 27
معنی لغات و اصطلاحات ............................... 28
مقدمه

أُكِر در يكى از مراكز زير خدمات داوطلبانه يا غير داوطلبانه بهداشت روانى دریافت می‌کنند، حقوق ذکر شده در این کتاب‌چه راهنما شامل حال شما می‌شوند. حقوق شما ممکن است بسته به وضعیت قانونی یا نوع مرکزی که در آن هستید تغییر کند. والدین، قبیل یا سربیست شما نمی توانند حقوقشما را سلب نمایند.

بیمارستان‌های ابتدایی
بیمارستان روان درمانی حاد
واحد روان درمانی یک بیمارستان عمومی مراقبت های حاد
مرکز پرستاری تخصصی برنامه درمانی ویژه
اقامتگاه گروهی مجاز
مرکز سکونتی بزرگسالان مرکز بازتوانی اجتماعی منزل خانوادگی مجاز
مرکز مراقبت روزانه بزرگسالان
مرکز بهداشتی روان درمانی
مرکز بازتوانی بهداشت و سلامت روانی
مرکز درمانی محلی
مرکز درمانی 23 ساعته

شما نباید مورد تهدید قرار بگیرید يا بعنوان شرط پذیرش و يا درمان از شما به‌خواهد از هریک از حقوق خود صرف‌نظر کنید؛ البته می‌توانید به انتخاب و دلخواه خود از حقی استفاده نکنید.
دسترسی به کارشناس
مدافع حقوق بیماران

شما حق دارید با یک کارشناس مدافع حقوق بیماران که هیچگونه مسئولیت بالینی یا اداری در خصوص درمان های بهداشت روانی شما ندارد ملاقات کرده و از خدمات وی استفاده کنید. نام و شماره تلفن کارشناس مدافع شما در پشت جلد این کتابچه راهنما درج شده است.

شما حق دارید که در هر زمان با کارشناس مدافع حقوق بیماران تماس بگیرید. در مراکزی که بسر می‌برید شما را کمک خواهند کرد. تا مطمئن گردد می‌توانید از این حق خود استفاده کنید. شما حق دارید با کارشناس مدافع حقوق و یا وکیل خود بطور خصوصی ارتباط برقرار کرده و دیدار کنید.
نحوه شکایت کردن

شما حق دادید درباره شرایط زندگی خود، هرگونه سوء استفاده و بدرفتاری فیزیکی یا شفاهی، هرگونه تهدید و یا اقدامات بیرحمانه، یا درمان خود در مرکز شکایت کنید بدون اینکه بابت مطرح کردن اینگونه شکایت ها تنیبه گردد.

کارشناس مدافع حقوق بیماران مسئول بررسی و حل و فصل شکایت های مربوط به حق و حقوق شماست. اگر کارشناس مدافع نتواند در خصوص مسئله ای که دادید به شما کمک کند، امکان دارد شکایت یا اجازه شما به نهاد دیگری ارجاع داده شود که قادر به کمک کردن باشد.

اگر از پاسخ کارشناس مدافع به شکایت خود راضی نبودید، می توانید درخواست کنید که شکایت به مدیر مرکز و یا مدیریت محلی امور بهداشت روانی ارجاع داده شود.
حقوق شما وقتی غیرداوطلبانه
نگاه داشته می شوید

مطالب زیر در مورد افرادی است که غیرداوطلبانه نگاه داشته می شوند.

نگاه داشتن به مدت 72 ساعت یا "5150" زمانی که یک شخص به دلیل اختلالات بهداشت و سلامت رواني خود و یا
دیگران را در معرض خطر قرار می دهد، یا ناتوانی شدید دارد، امکان
دارد برای ارزیابی و بررسی حداکثر تا 72 ساعت برخلاف میل خود در
یک مرکز نگاه داشته شود. هرگاه دلیل محتمل برای نگاه داشتن
غیرداوطلبانه وجود داشته باشد، این افراد مجاز هستند که شخص را نگاه
دارند:

افزار حفظ صلح و آرامش

- مسئولان مراکز تعیین شده توسط کانتی برای ارزیابی یا
  بررسی، یا یکی از کارکنان کادر معالج این مراکز

- اعضای تعیین شده گروه سیار موارد بحرانی

- کارشناسان تعیین شده توسط کانتی

هنگامی که یک شخص را نگاه می دارند ممکن است اقدامات مداخله
بحرانی یا ارجاع برای ارزیابی و درمان آغاز گردد.
مرکزی که در آنجا نگاه داشته می‌شود می‌باشد یک فرصت درخواست کننده دریافت نماید که در آن دلیل محتمل که بر اساس آن باور می‌رود بخاطر اختلالات سلامت روانی برای خود یا دیگران خطرساز هستند و یا ناتوانی شدید دارید برشمرده شده باشند. اگر دلیل محتمل مبتنی بر اظهارات شخصی بغير از یک افسر پلیس، یکی از اعضای کادر معالج یا یک کارشناس باشد، آن شخص در اقدامات قانونی و دادگاهی مسئول اظهارات خود خواهد بود.

اگر بخاطر شرایط شرح داده شده در بالا برخلاف میل خود به یک مرکز بهداشت رواني آوردی شده اید، ممکن است شما را برای مدت حداقل 72 ساعت جهت ارزیابی و درمان نگاه دارند مگر آنکه شخص مسئول بتواند نشان دهد که نیاز به 14 روز درمان اضافی بهداشت و سلامت رواني دارید (Welfare and Institutions Code) (مقررات رفاهی و مؤسسات) (5150 و 5250).
موجز ۱۴ روزه برای معالجات فشرده یا "۵۲۵۰"

اگر شخص بر اساس مفاد بخش ۱۵۰۰ مقررات و موادکات (در صفحات ۸ و ۹ این کتابچه در مورد ان توضیح داده شده است) برای ۷۲ ساعت نگاه داشته شده و مورد ارزیابی قرار گرفته باشد، در شرایط زیر می‌توان وی را برای چندان ۱۴ روز درمان و معالجات فشرده مربوط به یک اختلال سلامت روانی و یا ناتوانی ناشی از الكلپسم شدید نگاه داشت:

- کارشناسان مرکز ارائه دهنده خدمات ارزیابی وضعیت شخص را تحلیل کرده و به این نتیجه رسیده اند که وی برای خود و یا دیگران خطرساز بوده و یا دارای ناتوانی شدید است.

- به شخص گفته شده که لازم است داوطلبانه تحت درمان قرار گیرد.

اما اگر مایل به انجام درمان نیست یا توانایی و ظرفیت پذیرفتن را ندارد.

اگر شما را بیش از ۷۲ ساعت نگاه داشته اند حق دارید برای معالجات داوطلبانه در بیمارستان بمانید. اگر مایل نیستید داوطلبانه بمانید، مرکزی که در آنها هستید ژرف مدت چهار روز از پایان دوره نگاه داشتن ۷۲ ساعت شما یک جلسه بررسی مجوز برگزار خواهد کرد. یک کارشناس مدافع حقوق بیماران یا هر شخص دیگری که مایل بودید می‌توانند در این جلسه نمایندگی شما را بر عهده داشته باشند.
همچنین می‌توانید درخواست کنید که یکی از اعضای خانواده برای شرح دادن وضعیت شما در جلسه حاضر باشند (مقررات رفاهی و موسسات بخش 525). اگر مایل هستید یک نفر تلفنی در جلسه شرکت داشته باشد، از قبل به کارشناش مدافع یا یکی از کارکنان مرکز اطلاع بدهید تا هماهنگی های لازم را بعمل آورند.

نکته مفید

اگر درخواست قرار احضار شخص نگاه داشته شده به دادگاه برای برسی قانونی بودن نگاه داشتن را بنمایید (یعنی یک درخواست قانونی از دادگاه برای مشخص ساختن اینکه آیا می‌توانند شما را نگاه دارند یا لر) حق خود برای داشتن جلسه برسی مجوز را از دست خواهید داد. برای آگاهی از جزئیات بیشتر روال این قرار با کارشناش مدافع خود صحبت کنید.

مجوز مجدد برای معالجات فشرده یا "605"

اگر در طول دوره مجوز 14 روزه مبادله به خودکشی کرده و یا تهید به انجام این کار نمودید و اگر تهید خودکشی قربی الوقوع شما باقی بماند، پرپشک می‌تواند شما برای یک 14 روز دیگر نگاه دارد که با عنوان مجوز مجدد شناخته شود. شما حق دارد درخواست قرار احضار شخص نگاه داشته شده به دادگاه برای برسی قانونی بودن نگاه داشتن را بنمایید (بخش فوق را ملاحظه کنید). لطفاً توجه داشته باشید که برای این نوع نگاه داشتن هیچ جلسه برسی برگزار نمی‌شود (مقررات رفاهی و موسسات بخش 526).
نگاه داشتن اضافی به مدت ۳۰ روز یا "۵۲۷۰.۱۵"

در بعضی کانالی‌ها بعد از اینکه یک دوره ۱۴ روزه معالجه را تمام می‌کنید ممکن است در صورتی که پزشک بر این باور باشد که شدیداً ناتوان هستید و مایل به پذیرش درمان های داوطلبانه نیستید شما را برای ۳۰ روز اضافی نگاه دارند. بطور خودکار یک جلسه بررسی مجوز دیگر تشکیل خواهد شد. شما حق دارید که یک کارشناس مدافع حقوق بیماران در جلسه کمک تان کنید. شما همچنین حق دارید در هر زمانی از این دوره درخواست یک قرار احضار شخص نگاه داشته شده به دادگاه برای بررسی قانونی بودن نگاه داشتن نموده و یک کارشناس مدافع حقوق بیماران یا وكیل در جلسه رسیدگی کمک تان کند (مقررات رفاهی و موسسات بخش ۵۲۷۰.۱۵).

مجوز بعدی برای خطرناک بودن یا "۵۳۰۰ و مداد مربوطه"

اگر دلایلی کافی وجود داشته باشد که نشان دهد بعد از پایان دوره ۱۴ روزه مجوز شما بخاطر یک اختلال سلامتی درمانی در جریان خطرساز هستید، مسئول مرکز می‌تواند از دادگاه بخواهد که شما را برای درمان و معاملات بیشتر در مرکز نگاه دارند. این معاملات نباید از ۱۸۰ روز بیشتر شود. شما حق بخورداری از وكیل و رسیدگی در دادگاه توسط هیأت منصفه را دارید (مقررات رفاهی و موسسات بخش ۵۳۰۰ و مداد مربوطه).
سرپرستی موقت

اگر مسئول مرکزی که در آنجا بیشتر می‌باید معتقد باشند که چون شدیداً ناتوان هستند داشتن یک سرپرست می‌تواند برای این مفید باشد، ممکن است تا حداقل 30 روز زیر نظر سرپرستی موقت (T-con) قرار داده شود. در پایان 30 روز یک جلسه بررسی تشکیل می‌گردد تا مشخص گردد آیا هنوز شدیداً ناتوان هستید و یک نیاز به سرپرستی یک ساله هست یا خیر.

کارشناس مدافع یا وکیل شما می‌تواند در خصوص روال سرپرستی به شما کمک کند (مفهوم‌های تربیتی و موسسات بخش 1.5352).
محمدمانگی اطلاعات

سوابق شما محمدمانه بوده و فقط در اختیار شما یا افرادی قرار داده می‌ساخته شود که در ارائه خدمات پزشکی یا روان پزشکی به شما نقش داشته باشند.

 الحكم دادگاه یا موارد قانونی می‌توانند از این امر مستثنی باشند. هرگاه شما، قیم‌یا سربرست شما با امضای یک فرم اجازه نانم ارائه اطلاعات اجازه صریح داده باشید می‌توان امکان دسترسی سایر افراد را نیز به سابقه شما فراهم ساخت.

پایه درباره حق اعلام بسته شدن شما به دیگران یا عدم اعلام این موضوع به دیگران به شما گفته شود.

معالجات پزشکی

هنگامی که برای مرکز هستیت حق دارید از مراقبت‌های پزشکی و معالجات به موقع بهره می‌بردید.

نکات مفید
• اگر احساس ناخوشی می‌کنید یا درد دارید فوراً به پزشک یا کادر درمانی اطلاع بدهید.
• اگر سوالی درباره درمان و معالجات خود دارید با پزشک یا کادر درمانی صحبت کرده و یا از کارشناس مدافع خود کمک بخواهید.
حق مخالفت کردن با معالجات

بیمارانی که داوطلبانه برای معالجه آورده می‌شوند

شما می‌توانید هر نوع درمان و معالجه پزشکی یا روانی، شامل داروها را رد کنید؛ مگر آن‌که وضعیت اضطراری باشد (برای مشاهده مفهوم معالجات/اضطراری به بخش "معنی لغات و اصطلاحات" این کتابچه راهنما مراجعه کنید).

بیمارانی که غیرداوطلبانه برای معالجه آورده می‌شوند

شما حق دارید از قبیل هر نوع معالجه پزشکی یا دارودمایی خودداری کنید (بجز در شرایط اضطراری). مگر آن‌که یک جلسه تعیین تووانائی برگزار شده و مسئول بررسی یا قاضی به این تشخیص برساند که ظرفیت و تووانائی موافق با معالجه با معالجه را ندارید. کارشناس مدافع یا کیل تسخیری می‌توانند در این خصوص راهنمایی کنند.

افراد تحت سرپرستی

اگر تحت سرپرستی هستید و قاضی اجازه تصمیم گیری درباره مسائل معالجات بهداشت و سلامت روانی شما را به سرپرست تان داده است، دیگر حق موافقت با مخالفت با معالجات را نخواهید داشت. جهت کسب اطلاعات بیشتر می‌پایست با کارشناس مدافع یا کیل خود صحبت کنید. در بعضی موارد ممکن است قاضی به یک بیمار تحت سرپرستی اجازه دهد که حق موافقت با مخالفت با معالجات پزشکی را برای خود حفظ نماید.
کلیه بیماران

شما حق دارید که از شرکت کردن در هر پروژه پژوهشی یا آزمایشات تجربی پزشکی خودداری کنید. شما همچنین حق دارید که از انجام درمان (ECT) با الکترو شوک (ECT) یا هر نوع درمان با شوک خودداری کنید. اما اگر دادگاه به این تشخیص رسیده باشد که ظرفیت و توانائی این تصمیم گیری ECT را ندارید، امکان دارد بدون رضایت و موافقت شما تحت درمان قرار گیرید. یک کارشناس مدافع یا وکیل تسخیری می توانند در خصوص روال رسیدگی به شما کمک کند (مقررات رفاهی و موسسات بهبهان). (5326.7)
داروها و روال رضایت آگاهانه

بیمارانی که داوطلبانه برای معالجه آورده می‌شوند

اگر یک بیمار بزرگسال هستی که داوطلبانه برای معالجه آورده شده اید، حق دارید با مصرف داروهای ضد روان پریشی یا آنتی‌ساپوتکیک موافقت یا مخالفت کنید (بجز در شرایط اضطراری). فقط زمانی می‌توانند شما را با داروهای آنتی‌ساپوتکیک تحت درمان قرار دهند که بیمارستان روال رضایت آگاهانه (در صفحه بعد تعیین می‌شود) را کاملاً اجراء کرده باشد.

بیمارانی که غیرداوطلبانه برای معالجه آورده می‌شوند

اگر شما را بر خلاف میل تان نگاه داشته اند حق دارید با قرار گرفتن تحت درمان با داروهای آنتی‌ساپوتکیک مخالفت نمایید مگر این شرایط اضطراری باشد یا یک مسئول بررسی یا قاضی به این نتیجه رسیده است که قادر به اتخاذ چنین تصمیمی نیستید.

نکته مفید

اگر دارو باعث اخلال در توانایی شما برای پرداختن به فعالیت های روزمره می‌شود یا عوارض جانبی نامطلوب دیگری دارید لطفاً به پزشک خود اطلاع دهید.
روال رضایت آگاهانه

پیش از اینکه با مصرف هر نوع داروی آنتی سایکوتیک موافقت کنید، پزشک شما باید موارد زیر را برای توضیح دهد:

1. دلایلی که بخاطر آنها این دارو را مصرف می‌کنید و منافعی که می‌توانید انتظار بدست آوردن آنها را داشته باشید.
2. حق شما برای پس‌گرفتن رضایت و موافقت خود در هر زمان.
3. نوع و میزان دارو و تعداد دفعات مصرف آن.
4. عوارض جانبی معمول دارو، عوارضی که به احتمال زیاد تجربه خواهید کرد، و مدت زمانی که به نظر پزشک باید به مصرف دارو ادامه دهد.
5. درمان‌های جایگزین موجود (در صورت وجود).
6. عوارض جانبی بلندمدت احتمالی مصرف دارو.

نکته مفید

اگر بدون ارائه توضیحات کامل از شما خواسته باشند که موافقت کنید، با کارشناس مدافع خود صحبت نمایید.
رسيدينگی در مورد توانایي شخص
برای تصمیم گیری درباره داروها

برای مشخص ساختن اینکه آیا می‌توانید با دارودرمانی مخالفت کنید یا خیر یک جلسه رسيدينگی به توانایی و ظرفیت برجزار می‌شود که با عنوان Riese توسط مسئول بررسی مرکزی که در آنها تحت درمان قرار دارید یا یک قاضی دادگاه برجزار خواهد شد. مسئول بررسی مشخص خواهد کرد که آیا توانایی و ظرفیت موافقت یا مخالفت با مصرف دارو بعنوان شکلی از درمان را دارید یا خیر.

شما حق دارید که یک کارشناس مدافع یا وکیل در جلسه رسيدينگی به توانایی و ظرفیت نمایندگی شما را بر عهده داشته باشند. نمونه‌های شما کمک تان خواهد کرد تا برای جلسه رسيدينگی آماده شده و به سوالات و یا مسالی که ممکن است درباره روال رسيدينگی داشته باشید پاسخ خواهد داد.

اگر با تصمیم جلسه رسيدينگی به توانایی و ظرفیت مخالفت بودید می‌توانید از یک دادگاه عالی یا دادگاه تجدیدنظر درخواست تجدیدنظر کنید. کارشناس مدافع حقوق بیماران یا وکیل شما می‌تواند برای تسليم درخواست تجدیدنظر به شما کمک کند.

نکته مفيد

اگر درباره حق خود برای موافقت یا مخالفت با دارو و یا درباره روال جلسه رسيدينگی به توانایی و ظرفیت سوالی داشتید می‌توانید با کارشناس مدافع حقوق بیماران یا وکیل تسخیری خود صحبت کنید.
حقوقی که قابل سلب نیستند

افراد مبتلا به بیماری های روانی از همان حقوق و مسئولیت های قانونی برخوردند که توسط قوانین فدرال و ایالاتی برای سایر مردم تضمن شده است مگر آنکه مشخصا بر اساس قوانین و مقررات فدرال یا ایالاتی محدود شده باشد (مقررات رقابی و موسسات بخش 1.5325).

حق برخورداری از مراقبت های انسانی

شما حق دارید که حیثیت و شای و حریم خصوصی تان محترم شمرده شده و مراقبت های انسانی دریافت نمایید. شما همچنین حق دارید که خدمات درمانی را با هدف ارتقای سطح کارآیی و عملکرد مستقل دریافت کنید. معالجات باید به شیوه ای ارائه گردد که کمترین محدودیت را برای شما در بر داشته باشد.

نکات مفید

• اگر احساس می کنید درمان باعث محدودیت زیاد شما شده است با پزشک خود درباره امکان تغییر درمان صحبت کنید، با کارشناس مدافع حقوق بیماران صحبت کرده یا یک شکایت تسليم نمانید.
حق قرار نگرفتن در معرض هیچگونه
سوءاستفاده يا به توجهی

شما حق دادیک که در معرض هیچگونه سوءاستفاده، برای توجهی به آزار و اذیت، شامل قید و بندسی و فیزیکی، انزوها داروهای غیرلازم یا بخش از حق قرار نگرفید. دارو نباید بعنوان تنیبی، برای راحتی کارکنان، بعنوان جایگزین درمان یا در مقادیری استفاده شود که با برنامه درمانی منافات دارد. شما همچنین حق دادیک که از هرگونه وضعیت یا شرایطی که احتمال گزند و آسیب دارند دور باشید.

نکته مفید
اگر تصویر می کنید در مرکز تحت سوء استفاده یا به توجهی قرار گرفته اید با احساس می کنید درمان و معالجات شما بیش از حد لازم محدود و هستند، با کارشناس مدافع خود صحبت کرده یا به یکی از کارکنان اطلاع دهید.

حق بهره مندی از فعالیت‌های اجتماعی و سرگرمی

شما حق دارید در محدوده محلی و یا اگر بستری هستید، در داخل مرکز از امکان تعامل اجتماعی و شرکت در فعالیت‌ها بهره مند گردید. شما همچنین حق دارید از فرصت ورزش و تفریح برخورد باشید.
حق برخورداری از آموزش و تحصیلات

شما حق دارید در برنامه‌های مناسب سیستم آموزش عمومی شرکت کنید.

حق بهره مندی از آزادی انتخاب دین و اجرای مناسک دینی

شما حق دارید از آزادی انتخاب دین و اجرای مناسک دینی بهره مند باشید.

نکته مفید

حق شما برای اجرای مناسک و آنین های دینی را نپچک نمی‌تواند سلب کند. شما نیاز دارید شرکت در مراسم دینی به هیچوجه تحت فشار قرار گیرید و مجبور نیستید بزدد نمايندگان هیچ دین و مذهبی را بپذیرید. بعد از پذیرش در یک مرکز، در صورتی که ترجیحات خاص دینی دارید لطفاً در اسرع وقت به کارکنان اطلاع دهید.
حق قرار نگرفتن در معرض تبعیض

شما حق دارید خدمات بهداشت و سلامت روانی را بدون هیچگونه تبعیض بر پایه نژاد، رنگ پوست، دین، جنسیت، اصیلیت ملی، تبار، سن، وضعیت تأهل، ناتوانی و معلولیت جسمانی یا روانی، وضعیت پزشکی با تمايلا ت جنسی دریافت کنید.

نکته مفید

اگر مسئله‌ای در خصوص تبعیض داردید لطفاً با یکی از کارکنان یا کارشناس مدافع خود صحبت کنید.
حقوقی که ممکن است در صورت وجود دلیل موجه سلب گرددن

شما نباید از هیچکی از حقوق زیر محروم گردید مگر اگر کارکنان مرکز یا پژوهشک دلیل موجهی برای سلب آنها داشته باشند:

پوشاخ

شما حق دارید پوشاخ و لباس های خود را بپوشید (بجز در برخی بیمارستان های ایالتی که این کار طبق قانون ممنوع است).

پُول

شما حق دارید مقدار معقولی از پول یا وجوه شخصی خود را برای خرید از فروشگاه و خریدهای کوچک در اختیار داشته و خرج کنید.

بازدیدکنندهان

شما حق دارید که با رعایت سیاست های بازدید مرکز، هر روز بازدیدکننده داشته باشید.

نکته مفید

برای آگاهی از جزئیات مربوط به زمان و سیاست های بازدید با مرکزی که در آنجا بسر می برید چک کنید.
فضای نگهداری لوازم شخصی
شما حق دارید به فضایی برای نگهداری لوازم شخصی خود دسترسی داشته باشید.

اموال شخصی
شما حق دارید اموال شخصی مانند لوازم بهداشتی برای خود داشته و از آنها استفاده نمایید.

تلفن
شما حق دارید برای برقراری و دریافت تماسهای خصوصی، و یا انجام این تماسها برای شما دسترسی معقول به تلفن داشته باشید.

نکته مفید
اگر تلفن‌ها در جایی قرار داده شده انده‌اند که بتوانید بطور خصوصی تماس بگیرید، از کارکنان مرکز پررسید کجا می‌توانید بطور خصوصی تلفن کنید.
نامه ها و مرسولات

شما حق دارید نامه ها و مرسولات خود را بدون اینکه باز شده باشند دریافت نمانید.

لوازم التحریر

شما حق دارید برای نوشتن نامه لوازم التحریر و نیز تمبر در اختیار داشته باشید.
دليل موجه

دليل موجه برای سلب هریک از حقوق بدنی معنی است که کارشناس
مسئول بر اساس یک دلیل موجه معتقد است اعطای یک حق خاص باعث
مواد زیر خواهد شد:

1. جراحات دیدن آن شخص یا دیگران؛ یا
2. نقض یا حاکمیت حقوق دیگران؛ یا
3. خسارت دیدن جدی مرکز؛

و هیچ راهی برای مقابله با وقوع این رخدادها وجود ندارد که با محدودیت
کمتری همراه باشد.

حقوق شما نمی‌باشند بعنوان یک شرط پذیرش، امتبازی برای کسب
تنبیه، راحتی کارکنان یا بعنوان بخشی از برنامه درمانی سلب گردند. تنها
افرادی که بر اساس قانون و مقررات مجاز به انجام این کار باشند می
توانند نسبت به سلب حقوق اقدام نمایند، و این سلب حقوق باید در پرونده
سوابق درمانی شما ثبت گردد. اگر قرار است هریک از حقوق شما سلب
گردد، یکی از کارکنان باشد به شما اطلاع دهد. هرگونه سلب حقوق باید
در فواصل دوره ای منظم و بطور پیوسته مورد بررسی قرار گیرد. بعد از
این دلیل موجه دیگر وجود نداشت، باید حق(های) شما را دوباره برقرار
نمایند.

نکته مفيد

اگر تصویر می‌کنید حقوق شما را ناعادلانه سلب کرده
اند و یا می‌خواهید که حقی دوباره برقرار گردد، می
توانید با کارشناس مدافع یا یکی از کارکنان صحبت
کرده و یا یک شکایت تسليم نمانید.
معنی لغات و اصطلاحات

کارشناس مدافع: شخصی که بر اساس قوانین ایالتی مجوز دریافت
کرده است و اطمینان حاصل می‌کند که بیماران بخش بهداشت و
سلامت روانی از حقوق قانونی و اساسی خود بهره مند می‌گردد.

داروهاى آنتی سایکوتیک (ضد روان پریشی): هر دارونی که
بطور معمول برای درمان اختلالات بهداشت و سلامت روانی،
اختلالات هیجانی و یا هر دو تجویز می‌گردد.

توانائی و ظرفیت: منظور مشخص ساختمانی توانائی شخص برای انجام
کارهای زیر است:

• آگاه بودن از وضعیت خود;
• درک ریسک‌های مرگ و میر، روش‌های جایگزین معالجه پیشنیاد
  شده؛ و
• درک و ارزیابی آگاهانه و هوشمندی اطلاعات مربوط به
  رضایت دادن، و بکار بردن روال‌های تفکر منطقی برای
  شرکت در تصمیم‌گیری های درمانی.

سرپرست: شخصی که توسط دانگاه برای مراقبت و سرپرستی یک
بیمار، اموال و دارائی وی با هر دو در مواردی تعیین می‌شود که بیمار
در نتیجه یک اختلال بهداشت و سلامت روانی یا اکلیسم حاد، شدیداً
ناتوان تلقی می‌گردد. یک سرپرست می‌تواند نماینده یک سازمان
عمومی یا یک شخص خصوصی باشد. یک سرپرست می‌تواند درباره
درمان و درمان پزشکی، مکان و امور مالی بیمار تصمیم گیری کند.
معالجات اضطراری: مبادرت به معالجه و درمان، علی‌رغم اعتراضات
شخص، که برای نجات یک جان یا جلوگیری از آسیب های شدید بدنی در
بیمار یا دیگران لازم است و انتظار برای کسب رضایت از بیمار عملی
نیست.

شده‌اً ناتوان: شخصی که بر اثر یک اختلال بهداشت و سلامت روایی
ناتوان است و قادر به تأمین غذا، پوشش یا سرپناه برای خود نیست. اگر
یک نفر بتواند و ممکن باشد ابن نیازمندی های یا پایه را برای شخص تأمین
نماید، شخص شده‌اً ناتوان تلقی نخواهد شد.

مسئول رسیدگی: یک قاضی دادگاه عالی، یک مأمور یا داور تعبین شده
توجه دادگاه، یا یک مسئول بررسی تعبین شده توسط دادگاه که در
جلسات رسیدگی و بررسی مجوز بهداشت و سلامت روایی و توانائی و
ظرفیت تصمیم گیری می‌نماید.

قرب الوقوع: بزودی اتفاق‌های افتاده افتاد یا در آستانه روى دادن است.

رضایت آگاهانه: روایی که بر اساس آن هرگونه داروی آنتی
سایکوتک تجویز شده به بیمار اعلام شده و رضایت وی کسب می
گردد. در قسم رضایت آگاهانه عنوان می‌گردید که درباره دارو(های)
تجویز شده، شامل نوع دارو، مقدار، مزایا یا عوارض جانی دارو، و
هر نوع و شکل درمان موجود دیگر به بیمار اطلاع داده شده است.
 مركز بهداشت و سلامت روایی موظف است نسخه امضاء شده فرم
رضایت نامه را در پرونده سوابق بیمار نگهداری نماید.
درخواست قرار احضار شخص نگاه داشته شده به دادگاه برای بررسی قانونی بودن نگاه داشتن: یک درخواست قانونی برای ترک یک مرکز یا مؤسسه، بیمار می تواند شخصاً و یا با کمک یک کارشناس مدافع یا یکی از کارکنان مرکز این درخواست را تسهیم نماید. در صورتی که با صدور این قرار موافقت گردد، بیمار حق خواهد داشت در یک دادگاه عالی جلسه رسیدگی داشته باشد.

دلیل محتمل: شواهد و مدارکی که صدور مجوز 14 روزه را توجیه می نمایند. مرکز بهداشت و سلامت روانی باید برای برای بیماری گیری در مورد خطرساز بودن یک شخص برای خود یا دیگران و یا شدیداً ناتوان بودن وی شواهد مستندی داشته باشد.
پیامدهای کاهش ذهن‌پردازی شناختی
یادداشت ها
مشخصات تماس كارشناس
مدافع حقوق بيماران كايتى

در صورتي كه قادر به تماس با كارشناس مدافع
حقوق بيماران خود نيستيد، با اينجا تماس بگيريد:

California Office of Patients’ Rights
1831 K Street
Sacramento, California 95811-4114
تلبن: (916) 504-5810
http://www.disabilityrightsca.org/

يا

Department of Health Care Services
Mental Health Services Division Ombudsman
تلفن: (800) 896-4042
mhombudsman@dhcs.ca.gov

Revised May 2014

Cover art: “Sunset on Lake,” Iesha, age 14